

线描画

这些

也就是民间绘画的素描稿。



上海文艺出版社

图书在版编

线描画/郭庆丰收集、整理. — 上海:上海文艺出版社,2003.1

ISBN 7-5321-2461-4

I.线… II.郭… III.农民画:风俗画-作品集-中国-现代 IV.J229

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 077691 号

责任编辑:俞雷庆

装帧设计:王伟

英文翻译:王轶梅

线 描 画

郭庆丰 收集、整理

上海文艺出版社出版、发行

地址:上海绍兴路 74 号

电子邮件:csbcm@public1.sta.net.cn

网址:www.slcm.com

新华书店经销 上海界龙印刷装订厂印刷

开本 889×1194 1/50 印张 1

2003 年 1 月第 1 版 2003 年 1 月第 1 次印刷

印数:1—5,100 册

ISBN 7-5321-2461-4/J·54 定价:15.00 元

Postcards of

These line drawings are folk sketches.

They are mostly fortuitous fruits. Girls in old times had to learn to copy the established designs before they started needlework. They reserved the set of patterns passed from generation to generation for later use. The patterns usually include a pomegranate, a peony, a fish swimming leisurely amidst lotuses as well as a human figure and an animal. They are of the same as these line drawings, whose purpose is also for paper clipping, embroidery, or for chest or *kang* (heatable brick bed) pictures as a draft.

In the early 1980s, in order to discover and develop folk art, some local museums organized local farmers for artistic creation. But most of the farmers were old ladies. Being unable to work out pieces of political theme demanded by the museums, they had no way but simply to refer to their own life. So they made use of the traditional patterns and these line drawings came into being.

The old ladies kept these pleasant sketches originally used for painting colors, although the concept of "sketch" did not really exist in their minds.

In the line drawings, the bodies of human beings and animals act as a symbol or sign to echo nature, a pattern of good luck and tender feelings. The bodies are sprinkled with grass and flowers, animals, fish and dragons moving around. Here, a perfect combination of memory with imagination is made possible. Here, the earth, heaven and living creatures within are mingled into oneness. Here is brimming with a detached air which can dissolve all kinds of rules into nothing while laughing and talking.

A popular song in Northern Shanxi goes like this: "So long a plait cannot reach the sky, so good a girl cannot be brought to my face; so big a pot cannot boil two grains of rice, so passionate a heart cannot warm you." There is despair behind the song, but even so, such way of expressing love is romantic. In fact, every artist of line drawings has undergone many hardships and weariness so much so that their agony can almost touch the sky. As a result, they don't want to weave these sufferings into their dreams. Pain can be folded and placed within their bodies. Now they only wish to stick joy and happiness on a new garment.

责任编辑 俞雷庆

装帧设计 王伟

英文翻译 王轶梅

封面《女孩》潘常旺

Front Cover *A Girl* Pan Changwang

封底《山头上》常振芳

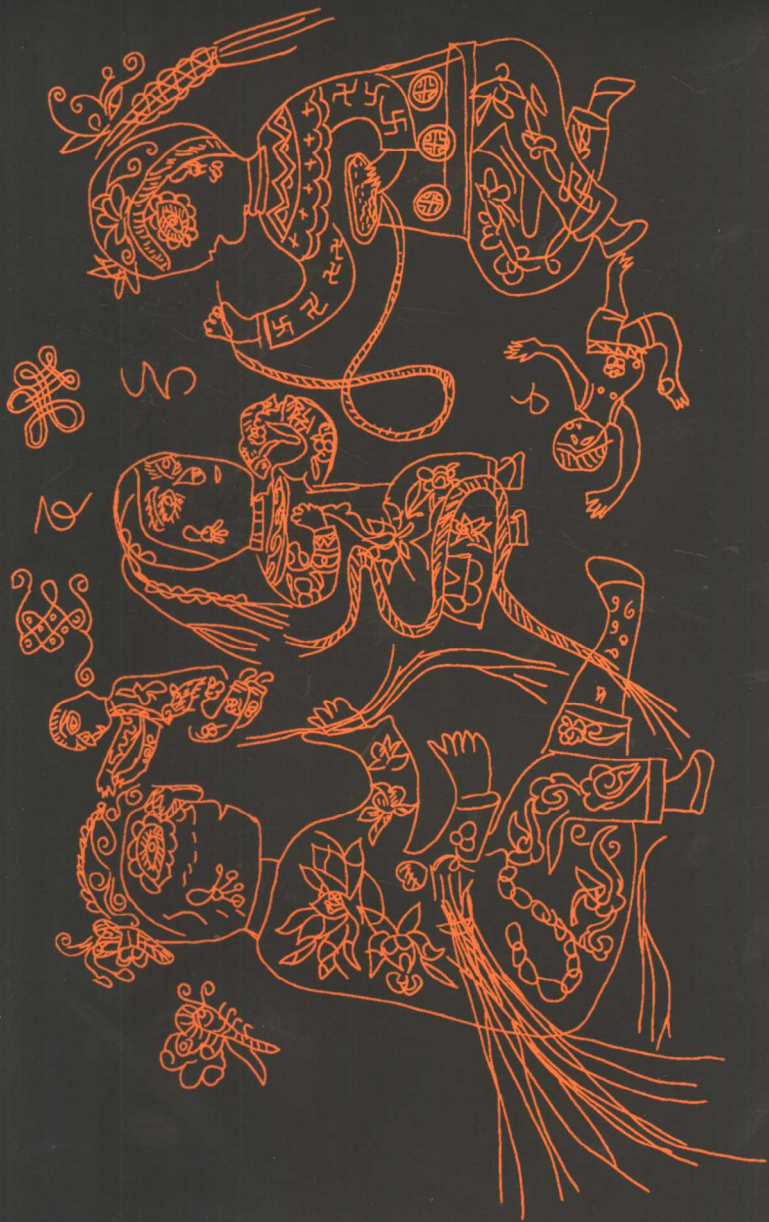
Back Cover *On the Mountain Top* Chang Zhenfang

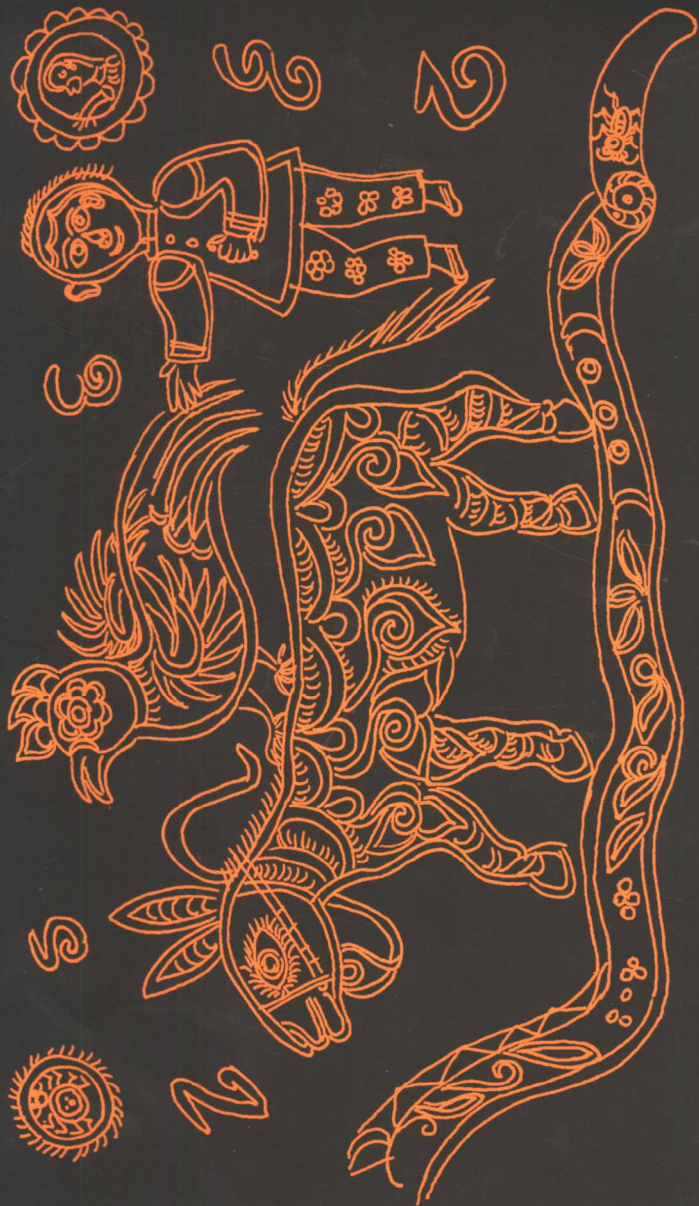
常绿芳



01/20/22

















潘常旺 73岁



